

Polski

Instrukcja obsługi pokrowca samochodowego

Użytkowanie

Przed użyciem upewnij się, że samochód jest czysty i suchy. Ostrożnie rozłóż pokrowiec na płaskiej powierzchni, a następnie równomiernie nałóż go na pojazd. Upewnij się, że pokrowiec dokładnie przylega do karoserii, aby zapobiec jego zsuwaniu się pod wpływem wiatru. Jeśli pokrowiec posiada dodatkowe zabezpieczenia (np. paski lub rzepy), użyj ich zgodnie z zaleceniami.

Pielęgnacja

Do czyszczenia pokrowca używaj miękkiej szczotki i letniej wody. W przypadku uporczywych zabrudzeń zastosuj łagodny detergent – unikaj agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić materiał. Po umyciu pozostaw pokrowiec do całkowitego wyschnięcia, najlepiej w przewiewnym miejscu, zanim go złożysz lub przechowasz.

Utylizacja

Gdy pokrowiec osiągnie kres swojego okresu użytkowania, zanieś go do lokalnego punktu zbiórki odpadów tekstylnych lub skorzystaj z usług recyklingowych, zgodnie z obowiązującymi przepisami ekologicznymi.

English

Car Cover User Manual

Usage

Before use, ensure your vehicle is clean and dry. Carefully unfold the cover on a flat surface and then drape it evenly over the car. Make sure the cover fits snugly against the body to prevent it from being blown off by the wind. If provided, secure any additional fastenings such as straps or Velcro.

Care

Clean the cover using a soft brush and lukewarm water. For stubborn stains, use a mild detergent—avoid harsh chemicals that might damage the fabric. Allow the cover to dry completely in a well-ventilated area before folding or storing it.

Disposal

When the cover is no longer usable, dispose of it according to local textile recycling guidelines or take it to a designated collection point for proper recycling.

Čeština

Návod k obsluze autokrytu

Používání

Před použitím se ujistěte, že je vozidlo čisté a suché. Opatrně rozložte kryt na rovině a rovnoměrně jej přikryjte vozidlo. Ujistěte se, že kryt pevně přilne k povrchu vozu, aby nedošlo k jeho odfouknutí větrem. Pokud je součástí vybavení upevňovací prvky (pásky, suchý zip apod.), použijte je podle návodu.

Péče

K čištění krytu použijte měkký kartáč a vlažnou vodu. Při odstraňování odolnějších skvrn využijte jemný čisticí prostředek, vyhněte se však agresivním chemikáliím, které by mohly poškodit materiál. Po vyčištění nechte kryt zcela vyschnout na vzdušném místě před jeho složením nebo uskladněním.

Likvidace

Po skončení životnosti krytu jej odevzdejte do místního sběrného místa textilií nebo využijte recyklační služby dle platných ekologických předpisů.

Slovenčina

Návod na obsluhu autokrytu

Používanie

Pred použitím sa uistite, že vozidlo je čisté a suché. Opatrne rozložte kryt na rovnej ploche a následne ho rovnomerne položte na vozidlo. Dbajte na to, aby kryt pevne priliehal k karosérii, čím sa zabráni jeho odfúknutiu vetrom. Ak sú súčasťou krytu upevňovacie prvky, použite ich podľa návodu.

Starostlivosť

Na čistenie krytu používajte mäkký kefkú a vlažnú vodu. Pri odstraňovaní tvrdých škvŕn použite jemný čistiaci prostriedok, vyhýbajte sa agresívnym chemikáliám, ktoré by mohli poškodiť materiál. Po umytí nechajte kryt dôkladne vyschnúť na dobre vetranom mieste, než ho zložíte alebo uskladníte.

Likvidácia

Po ukončení používania krytu ho odovzdajte do miestneho zberného miesta textilného odpadu alebo využite recyklačné služby podľa platných predpisov.

Deutsch

Bedienungsanleitung für die Autoabdeckung

Gebrauch

Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Ihr Fahrzeug sauber und trocken ist. Breiten Sie die Abdeckung vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus und legen Sie sie gleichmäßig über das Auto. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung eng anliegt, um ein Wegwehen durch den Wind zu verhindern. Nutzen Sie vorhandene Befestigungen wie Gurte oder Klettverschlüsse gemäß der Anleitung.

Pflege

Reinigen Sie die Abdeckung mit einer weichen Bürste und lauwarmem Wasser. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel – vermeiden Sie aggressive Chemikalien, die den Stoff beschädigen könnten. Lassen Sie die Abdeckung vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie sie zusammenlegen oder verstauen.

Entsorgung

Wenn die Abdeckung nicht mehr nutzbar ist, entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften zur Textilrecycling oder geben Sie sie an eine entsprechende Sammelstelle ab.

Українська

Інструкція з експлуатації автомобільного чохла

Використання

Перед використанням переконайтеся, що автомобіль чистий та сухий. Обережно розгорніть чохол на рівній поверхні, а потім рівномірно накрийте ним автомобіль. Переконайтеся, що чохол щільно прилягає до кузова, щоб уникнути його здуття вітром. Якщо передбачені додаткові кріплення, використовуйте їх відповідно до інструкції.

Догляд

Чистіть чохол за допомогою м'якої щітки та теплої води. При видаленні стійких забруднень використовуйте м'який миючий засіб – уникайте агресивних хімічних засобів, які можуть пошкодити матеріал. Після чищення дайте чохла повністю висохнути перед складанням або зберіганням.

Утилізація

При завершенні строку служби чохла здайте його до місцевої точки збору текстильних відходів або скористайтесь послугами переробки відповідно до чинних екологічних норм.

Română

Manual de utilizare pentru husă auto

Utilizare

Înainte de utilizare, asigurați-vă că vehiculul este curat și uscat. Desfășurați husa cu grijă pe o suprafață plană și așezați-o uniform pe mașină. Asigurați-vă că husa aderă strâns la caroserie pentru a preveni deplasarea acesteia din cauza vântului. Dacă husa dispune de elemente de fixare suplimentare, utilizați-le conform instrucțiunilor.

Îngrijire

Curățați husa folosind o perie moale și apă caldă. Pentru petele dificile, folosiți un detergent blând – evitați substanțele chimice agresive care ar putea deteriora materialul. Lăsați husa să se usuce complet într-un spațiu bine ventilat înainte de a o plia sau depozita.

Eliminare

La finalul ciclului de utilizare, eliminați husa conform reglementărilor locale de reciclare a textilelor sau predați-o la un centru de colectare specializat.

Magyar

Autóburkolat Használati Útmutató

Használat

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a jármű tiszta és száraz. Óvatosan terítse ki a burkolatot egy sima felületen, majd egyenletesen helyezze el az autó felett. Gondoskodjon arról, hogy a burkolat szorosan illeszkedjen a karosszériához, így megakadályozva, hogy a szél elmozdítsa. Ha van kiegészítő rögzítő, használja azt az utasítások szerint.

Ápolás

Tisztításhoz használjon puha kefét és langyos vizet. A makacs foltok eltávolításához alkalmazzon enyhe tisztítószeret – kerülje az erős vegyszereket, amelyek károsíthatják az anyagot. A tisztítás után hagyja a burkolatot teljesen megszáradni, mielőtt összecsomagolná vagy tárolná.

Ártalmatlanítás

Amikor a burkolat elhasználódik, adja le azt a helyi textil újrahasznosítási gyűjtőpontban vagy kövesse a környezetvédelmi előírásokat a hulladék kezelésére.

Български

Ръководство за употреба на автомобилна калъфка

Използване

Преди употреба се уверете, че автомобилът е чист и сух. Внимателно разпънете калъфката на равна повърхност и я поставете равномерно върху автомобила. Уверете се, че калъфката е добре прилепнала към каросерията, за да предотвратите издуване от вятъра. Използвайте допълнителните крепежни елементи (ако има такива) според инструкциите.

Грижа

За почистване използвайте мека четка и топла вода. При упорити замърсявания използвайте мек препарат – избягвайте агресивни почистващи средства, които могат да повредят материала. След почистване оставете калъфката да изсъхне напълно, преди да я сгънете или съхранявате.

Изхвърляне

Когато автомобилната калъфка вече не е годна за употреба, я предайте на местната точка за събиране на текстилни отпадъци или се придържайте към местните изисквания за рециклиране.

Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήσης κάλυψης αυτοκινήτου

Χρήση

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο είναι καθαρό και στεγνό. Απλώστε προσεκτικά την κάλυψη σε μια επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε την ομοιόμορφα πάνω στο αυτοκίνητο. Εξασφαλίστε ότι η κάλυψη εφαρμόζει καλά ώστε να μην απομακρύνεται από τον άνεμο. Χρησιμοποιήστε τυχόν πρόσθετα στοιχεία στερέωσης σύμφωνα με τις οδηγίες.

Φροντίδα

Καθαρίστε την κάλυψη με μια μαλακή βούρτσα και ζεστό νερό. Σε περίπτωση επίμονων λεκέδων, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό, αποφεύγοντας σκληρά χημικά που θα μπορούσαν να βλάψουν το ύφασμα. Αφήστε την κάλυψη να στεγνώσει πλήρως σε καλά αεριζόμενο χώρο πριν την διπλώσετε ή αποθηκεύσετε.

Διαχείριση απορριμμάτων

Όταν η κάλυψη δεν είναι πλέον χρήσιμη, ακολουθήστε τις τοπικές οδηγίες ανακύκλωσης κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων ή παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής.

Lietuvių

Automobilio Dangos Naudojimo Instrukcija

Naudojimas

Prieš naudojant įsitikinkite, kad automobilis yra švarus ir sausas. Atsargiai išskleiskite dangą ant lygios paviršiaus ir tolygiai uždengite automobilį. Įsitikinkite, kad danga tvirtai priglunda prie karoserijos, kad vėjas jos nesudrebintų.

Priežiūra

Valykite dangą su minkšta šepetėliu ir šiltu vandeniu. Naudokite švelnų valiklį nuo įsisenзанčių dėmių, vengdami agresyvių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti audinį. Po valymo leiskite dangai visiškai išdžiūti prieš sulankstymą ar saugojimą.

Utilizacija

Pasibaigus naudojimo laikotarpiui, dangą perduokite į vietinį tekstilės perdirbimo punktą arba laikykitės vietinių atliekų tvarkymo taisyklių.

Latviešu

Automašīnas Aizseguma Lietošanas Instrukcija

Lietošana

Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka automašīna ir tīra un sausā stāvoklī. Rūpīgi izklājiet aizsegu uz vienmērīgas, plaknas virsmas un vienmērīgi pārklājiet automašīnu. Pārļiecinieties, ka aizsegs ir stingri piestiprināts, lai novērstu tā nošķelšanas no vējā.

Kopšana

Tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku un siltu ūdeni. No stingrām traipiem noņemšanai lietojiet maigumu radīgo tīrīšanas līdzekli un izvairieties no agresīviem chemiskajiem preparātiem, kas var sabojāt audumu. Pēc tīrīšanas ļaujiet aizsegam pilnībā izžūt, pirms to saliekat vai uzglabājat.

Utilizācija

Kad aizsegs vairs nav piemērots lietošanai, nododiet to vietējai tekstilizstrādājumu pārstrādes vietai vai sekojiet vietējiem noteikumiem attiecībā uz atkritumu utilizāciju.

Suomi

Auton Suojuksen Käyttöohje

Käyttö

Ennen käyttöä varmista, että ajoneuvo on puhdas ja kuiva. Avaa suojus varovasti tasaiselle pinnalle ja levitä se tasaisesti auton päälle. Varmista, että suojus istuu tiukasti, jotta se ei irtoa tuulen vaikutuksesta.

Hoito

Puhdistuksessa käytä pehmeää harjaa ja haaleaa vettä. Tarvittaessa käytä mietoja puhdistusainetta – vältä voimakkaita kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa materiaalia. Anna suojuksen kuivua täysin ilmassa tilassa ennen sen kasaamista tai säilytystä.

Hävittäminen

Kun suojus ei ole enää käyttökelpoinen, hävitä se paikallisten tekstiilien kierrätysohjeiden mukaisesti tai toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Hrvatski

Upute za uporabu zaštitne navlake za automobil

Uporaba

Prije uporabe provjerite je li automobil čist i suh. Pažljivo rasporedite navlaku na ravnoj površini i ravnomjerno je postavite preko automobila. Osigurajte da navlaka čvrsto prijanja uz karoseriju, kako se ne bi odvojila vjetrom. Ako postoji dodatno pričvršćivanje, koristite ga prema uputama.

Njega

Za čišćenje navlake koristite mekanu četku i mlaku vodu. Za tvrdokorne mrlje upotrijebite blag deterdžent, izbjegavajući agresivne kemikalije koje mogu oštetiti materijal. Nakon čišćenja, pustite da se navlaka potpuno osuši prije nego što je spremite ili složite.

Odlaganje

Kad navlaka više nije upotrebljiva, odložite je u skladu s lokalnim smjernicama za recikliranje tekstila ili je predajte na odgovarajuću točku sakupljanja.

Slovenščina

Navodila za uporabo avtomobilskega prevleke

Uporaba

Pred uporabo se prepričajte, da je vozilo čisto in suho. Previdno razprostrite prevleko na ravni površini in jo enakomerno namestite na vozilo. Poskrbite, da prevleka trdno prilega karoseriji, da se ne premika zaradi vetra. Če so na voljo dodatni elementi pritrdila, jih uporabite po navodilih.

Vzdrževanje

Za čiščenje uporabite mehko krtačo in toplo vodo. Pri odstranjevanju vztrajnih madežev uporabite blag čistilni sredstvo, pri čemer se izogibajte agresivnim kemikalijam, ki bi lahko poškodovale material. Po čiščenju pustite prevleko, da se popolnoma posuši, preden jo zložite ali shranite.

Odstranjevanje

Ko prevleka ni več primerna za uporabo, jo odstranite v skladu z lokalnimi smernicami za reciklažo tekstilij ali jo oddajte na ustrezno zbirno mesto.

Français

Mode d'emploi pour la housse de voiture

Utilisation

Avant utilisation, assurez-vous que le véhicule est propre et sec. Dépliez soigneusement la housse sur une surface plane et disposez-la uniformément sur la voiture. Veillez à ce que la

housse épouse bien la forme de la carrosserie afin d'éviter qu'elle ne se déplace avec le vent. Utilisez les attaches supplémentaires si elles sont fournies.

Entretien

Nettoyez la housse à l'aide d'une brosse douce et d'eau tiède. Pour les taches tenaces, utilisez un détergent doux en évitant les produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le tissu. Laissez sécher complètement la housse dans un endroit bien aéré avant de la plier ou de la ranger.

Élimination

Lorsque la housse n'est plus utilisable, éliminez-la selon les directives locales de recyclage des textiles ou déposez-la dans un point de collecte approprié.

Español

Manual de uso para la funda de coche

Uso

Antes de utilizarla, asegúrese de que el vehículo esté limpio y seco. Despliegue la funda con cuidado sobre una superficie plana y colóquela uniformemente sobre el coche. Verifique que la funda se ajuste bien a la carrocería para evitar que se desplace con el viento. Si cuenta con elementos de sujeción, utilícelos según las instrucciones.

Cuidado

Limpie la funda con un cepillo suave y agua tibia. Para manchas difíciles, use un detergente suave, evitando productos químicos agresivos que puedan dañar la tela. Deje secar completamente la funda en un lugar ventilado antes de plegarla o guardarla.

Eliminación

Cuando la funda ya no sea utilizable, dispóngala conforme a las normativas locales de reciclaje textil o llévela a un centro de recogida autorizado.

Svenska

Bruksanvisning för bilöverdrag

Användning

Innan användning, se till att bilen är ren och torr. Lägg försiktigt ut överdraget på en jämn yta och placera det jämnt över bilen. Kontrollera att överdraget sitter ordentligt mot bilens yta för att förhindra att det blåser bort. Använd eventuella fästordningar enligt anvisningarna.

Skötsel

Rengör överdraget med en mjuk borste och ljummet vatten. Vid envisa fläckar, använd ett mildt rengöringsmedel och undvik starka kemikalier som kan skada materialet. Låt överdraget torka helt i ett välventilerat utrymme innan du viker ihop eller förvarar det.

Bortskaffande

När överdraget inte längre är användbart, följ lokala riktlinjer för textilåtervinning eller lämna det till en auktoriserad samlingsplats.

Português

Manual de utilização para capa de carro

Utilização

Antes de usar, certifique-se de que o veículo está limpo e seco. Desdobre cuidadosamente a capa sobre uma superfície plana e posicione-a uniformemente sobre o carro. Assegure-se de que a capa se ajusta bem à carroçaria para evitar que o vento a desloque. Se houver sistemas de fixação adicionais, utilize-os conforme as instruções.

Cuidados

Para limpar a capa, utilize uma escova macia e água morna. Em caso de manchas difíceis, use um detergente suave, evitando produtos químicos agressivos que possam danificar o tecido. Deixe a capa secar completamente num local bem ventilado antes de dobrá-la ou guardá-la.

Eliminação

Quando a capa não for mais utilizável, elimine-a de acordo com as diretrizes locais de reciclagem de têxteis ou entregue-a num ponto de recolha autorizado.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing voor de autoverkapping

Gebruik

Zorg ervoor dat uw voertuig schoon en droog is voordat u de kap gebruikt. Vouw de kap voorzichtig uit op een vlakke ondergrond en leg deze gelijkmatig over de auto. Controleer of de kap goed aansluit op de carrosserie, zodat deze niet door de wind losraakt. Gebruik eventuele extra bevestigingsmiddelen volgens de instructies.

Onderhoud

Reinig de kap met een zachte borstel en lauwwarm water. Voor hardnekkige vlekken kunt u een mild reinigingsmiddel gebruiken; vermijd agressieve chemicaliën die het materiaal kunnen beschadigen. Laat de kap volledig drogen in een goed geventileerde ruimte voordat u deze opvouwt of opbergt.

Verwijdering

Wanneer de kap niet langer bruikbaar is, dient u deze af te voeren volgens de lokale richtlijnen voor textielrecycling of naar een aangewezen inzamelpunt te brengen.

Italiano

Manuale d'uso per la copertura auto

Utilizzo

Prima dell'uso, assicurarsi che il veicolo sia pulito e asciutto. Stendere con cura la copertura su una superficie piana e posizionarla in modo uniforme sull'auto. Verificare che la copertura aderisca bene alla carrozzeria per evitare che venga sollevata dal vento. Utilizzare eventuali sistemi di fissaggio supplementari secondo le istruzioni.

Cura

Per la pulizia, utilizzare una spazzola morbida e acqua tiepida. In caso di macchie ostinate,

impiegare un detergente delicato, evitando prodotti aggressivi che possano danneggiare il tessuto. Lasciare asciugare completamente la copertura in un ambiente ben ventilato prima di riporla o piegarla.

Smaltimento

Quando la copertura non è più utilizzabile, smaltirla seguendo le normative locali per il riciclo dei tessili o consegnarla in un apposito centro di raccolta.